

BEDIENUNGSANLEITUNG

SCHALLPEGELMESSGERÄT

USER MANUAL

SOUND METER

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MIERNIK DŹWIĘKU

NÁVOD K POUŽITÍ

SONOMETR

MANUEL D'UTILISATION

SONOMÈTRE

ISTRUZIONI PER L'USO

FONOMETRO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

SONÓMETRO

DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES

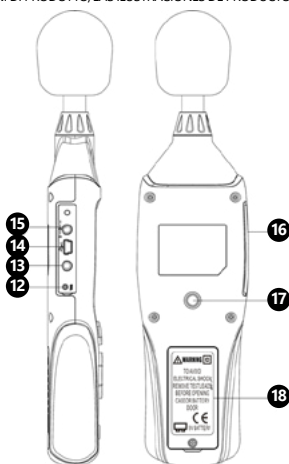
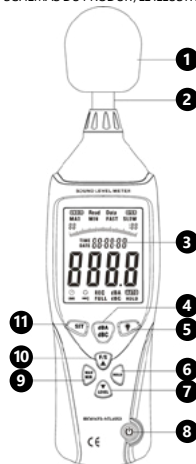
SBS-SM-130C



INHALT | CONTENT | TREŠĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO

Deutsch	3
English	4
Polski	6
Česky	7
Français	9
Italiano	10
Español	12

PRODUKTZEICHNUNGEN/PRODUCT'S VIEW/RYSUNKI PRODUKTU/NÁKRESY PRODUKTU/
SCHEMAS DU PRODUIT/LE ILLUSTRAZIONI DI PRODOTTO/LAS ILUSTRACIONES DE PRODUCTO



BEDIENUNGSANLEITUNG

Messbereich	30dB~130dB/ (31,5 Hz -8 kHz)
Messgenauigkeit [dB]	±1.4
Auflösung [dB]	0,1
Zeitkonstanten (F/S)	125ms/1s
Frequenzwägung	A, C
Arbeitsbedingungen [°C/%RH]	-20~60/ 10~90
Stromver- sorgung	Netzkabel
	Batterietyp
	DC 9V
	9V 6F22 PP3



Das Produkt erfüllt die geltenden
Sicherheitsnormen.



Recycling-Produkt.

Das Gerät dient zur Messung der
Lautstärke.

GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Mikrofonabdeckung
2. Mikrofon
3. Anzeige
4. Wahl taste Frequenzwägung (A/C)
5. Taste zum Ein-/Ausschalten der Displaybeleuchtung
6. Funktionstaste „HOLD“ (Stoppen des aktuellen Datenlesevorgangs auf dem Display)
7. Messbereichswahl taste/„v“ – „Lo“ – niedrig (30 dB~80 dB), „Med.“ – mittel (50 dB~100 dB), „Hi“ – hoch (80 dB ~ 130 dB) und „Auto“ – Automatik (30 dB~130 dB)
8. ON/OFF-Taste (Ein/Aus)
9. Funktionstaste „MAX/MIN“ (MAX – maximaler Messwert/MIN – minimaler Messwert)
10. Wahl taste Zeitkonstante/„^“

- (F – schnelle Probennahme (1 pro 125 Millisekunden), S – freie Probennahme (1 Mal pro Sekunde))
11. SET-Taste (3 Sekunden lang gedrückt halten – automatische Aufzeichnung der Messwerte [REC im Display, FULL, nachdem der Speicher voll ist] wird aktiviert, um die Aufnahme zu stoppen. Taste erneut für 3 Sekunden drücken.)
12. Kalibrierung des Potentiometers
13. Kopfhö rer Ausgang – AC=1Vrms, DC = 10mV/dB
14. USB-Ausgang
15. Externe 9V-Stromversorgung
16. Staubdichte Abdeckung
17. Stativmontage
18. Batteriefachdeckel

VERWENDUNG DES GERÄTS

- Um Datum und Uhrzeit der Messung einzustellen, halten Sie die Taste „SET“ gedrückt, wenn Sie das Gerät einschalten.
- » DATE: Das Datum wird wie folgt angezeigt: JAHR: MONAT: TAG
Die blinkenden Jahreszahlen zeigen an, dass Sie sich im Datums – und Uhrzeiteinstellungsmodus befinden. Verwenden Sie zur Auswahl einer höheren oder niedrigeren Ziffer die Tasten „v“ oder „^“ [7/10]. Um zur nächsten Einheit des Datums zu gelangen, drücken Sie die Taste „SET“ [11].
- » Drücken Sie die „SET“-Taste [11] zum vierten Mal, um die Uhrzeit zu ändern. Die Einstellungen sollten auf ähnliche Weise wie die Datumeinstellung vorgenommen werden.
TIME: Die Zeit wird wie folgt angezeigt: Stunde: Minute: Sekunde
Um die Änderung zu übernehmen, drücken Sie die „HOLD“-Taste [6].
- » Um von der Datumsanzeige in die



- Stundenanzeige und umgekehrt zu wechseln, drücken Sie die „SET“-Taste [11], wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- » Wenn Datum und Uhrzeit nach dem Einschalten des Geräts automatisch auf die Standardeinstellungen zurückgesetzt werden, bedeutet dies, dass der Akkustand niedrig ist und der Akku ersetzt werden muss.
- Zur Messung kann das Gerät in den Händen gehalten oder an einem dafür vorgesehenen Stativ befestigt werden, wobei sich das Mikrofon etwa 1-1,5 m von der Schallquelle entfernt befinden sollte.
- Kopfhöerausgang
 - AC/DC-Signalausgang.
- Symbole auf der Anzeige:
 - » OVER – Wert über dem oberen Messgrenzwert,
 - » „UNDER“ – Wert unter dem unteren Messgrenzwert,
 - » Symbol „Uhr“ in der unteren linken Ecke – automatisches Ausschalten aktiviert
 - » Symbol „Batterie“ in der unteren linken Ecke – Batteriestand,
 - » Ein Pfeil in der unteren linken Ecke – wenn er blinkt, ist das Gerät an den Computer angeschlossen.
- Das Gerät kann mit einer 9-V-Batterie betrieben werden, die an der richtigen Stelle installiert werden sollte. Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, entfernen Sie die Batterie und schließen Sie das Netzkabel an.

VERWENDUNG DES GERÄTS MIT HILFE DES COMPUTERS
ACHTUNG! Anleitung mit Beschreibungen der Software-Installation und der Software selbst enthaltend, finden Sie auf der expondo-Website des Produkts. Falls Probleme beim Suchen nach Anleitung auftreten, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Measurement range	30dB~130dB/ (31,5 Hz -8 kHz)	
Measurement Accuracy [dB]	±1.4	
Resolution [dB]	0,1	
Time constant (F/S)	125ms/1s	
Frequency weighing	A, C	
Operating conditions [°C/%RH]	-20~60/ 10~90	
Power supply	AC adapter	DC 9V
	Battery type	9V 6F22 PP3



The product satisfies the relevant safety standards.



The product must be recycled.

The device is used to measure the sound intensity level.

DEVICE DESCRIPTION

1. Microphone cover
2. Microphone
3. Display
4. Frequency-weighting A/C selection button
5. Display backlight ON / OFF button
6. „HOLD“ button (stops the current data reading on the display).
7. Measuring range selection button: „v“ – „Lo“ – low (30dB~80dB), „Med.“ – medium (50dB~100dB), „Hi“ – high (80dB~130dB) and „Auto“ – automatic (30dB~130dB).
8. ON/OFF button
9. „MAX / MIN“ button (MAX – maximum measurement value / MIN – minimum measurement value).

10. Time constant/„^“ selection button, F – fast sampling measurement (1 per 125 milliseconds), S – slow sampling measurement (1 per second)
11. SET button. Press for 3 seconds to switch on the automatic data recording [REC on the display, FULL when the memory is full]. To stop recording, press again for 3 seconds.
12. Potentiometer calibration
13. Headphone signal output:
AC = 1Vrms, DC = 10mV / dB
14. USB output
15. External 9V power input
16. Dustproof cover
17. Tripod socket
18. Battery cover

HOW TO USE THE DEVICE

- To set the date and time of measurement, keep the „SET“ button pressed while switching on the device.
- » DATE: The date is displayed as YEAR: MONTH: DAY
The flashing year digits indicate that you are entering the date and time setting mode. To select a higher or lower digit, use the „v“ or „^“ [7/10] buttons. To go to the next section of the date, press the „SET“ button [11].
- » Press the „SET“ button [11] for the fourth time to change the time. This is done in a way similar to the date setting.
TIME: The time is displayed as Hour: Minute: Second.
To accept the setting, press the „HOLD [6]“ button.
- » To change the date display to the time display and vice versa, press the „SET“ button [11] when the device is on.
- » If the date and time automatically return to default settings after the device is switched on, it means that the battery level is low and the battery needs to be replaced.

- For measurement, the device can be held in hands or attached to a dedicated tripod. Keep the microphone about 1-1.5 m from the sound source.
- Headphone output – AC / DC signal output.
- Icons on the display:
 - » „OVER“ – measured value exceeds the upper measurement limit;
 - » „UNDER“ – measured value is lower than the lower measurement limit;
 - » Clock icon in the lower left corner – automatic POWER OFF is active;
 - » Battery icon in the lower left corner – battery charge level;
 - » Arrow in the lower left corner – when flashing, it indicates that the device is connected to the computer.
- The device can be powered by a 9V battery which should be installed in the proper place. Before connecting the device to the power mains, remove the battery and connect the A/C adapter to the power supply.

USING THE DEVICE WITH A COMPUTER
IMPORTANT! The instructions on how to install and use the software can be found on the Expondo website, next to the product. If you cannot find the instructions, please contact customer service.



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zakres pomiaru	30dB~130dB/ (31,5 Hz-8 kHz)
Dokładność pomiaru [dB]	±1.4
Podziałka [dB]	0,1
Stałe czasowe (F/S)	125ms/1s
Ważenie częstotliwościowe	A, C
Warunki pracy [°C/%RH]	-20~60/ 10~90
Zasilanie	DC 9V
Zasilacz	9V 6F22 PP3
Typ baterii	



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Produkt podlegający recyklingowi.

Urządzenie służy do pomiaru poziomu natężenia dźwięku.

OPIS URZĄDZENIA

- Ochrona mikrofonu
- Mikrofon
- Wyświetlacz
- Przycisk wyboru ważenia częstotliwościowego (A/C)
- Przycisk włączania/wyłączania podświetlenia wyświetlacza
- Przycisk funkcji „HOLD” (zatrzymanie bieżącego odczytu danych na wyświetlaczu)
- Przycisk wyboru zakresu pomiaru/ „V” – „Lo” – niski (30dB~80dB), „Med.” – średni (50dB~100dB), „Hi” – wysoki (80dB~130dB) oraz „Auto” – automatyczny (30dB~130dB)
- Przycisk ON/OFF (włączanie/wyłączanie)

- Przycisk funkcji „MAX/MIN” (MAX – maksymalna wartość pomiaru/MIN – minimalna wartość pomiaru)
- Przycisk wyboru stałej czasowej/ „^” (F – szybki pomiar próbkowania (1 na 125 milisekund), S – wolny pomiar próbkowania (1 raz na sekundę))
- Przycisk SET (przytrzymać 3 sekundy – włączy się automatyczne rejestrowanie odczytów [REC na wyświetlaczu; FULL po zapełnieniu pamięci], aby zatrzymać rejestrowanie przycisnąć przycisk ponownie przez 3 sekundy)
- Kalibracja potencjometru
- Wyjście słuchawkowe sygnału AC=1Vrms, DC=10mV/DB
- Wyjście USB
- Wejście zewnętrznego źródła zasilania 9V
- Ochrona pyłoszczelna
- Mocowanie statywu
- Pokrywa baterii

- W celu ustawienia daty i czasu pomiaru należy podczas włączania urządzenia trzymać przyciśnięty przycisk „SET”.
- DATE: Data jest wyświetlana jako ROK: MIESIĄC: DZIEŃ
- Migające cyfry roku wskazują na wejście w tryb ustawiania daty i czasu. Aby wybrać wyższą lub niższą cyfrę należy użyć przycisków „V”, lub „^” [7/10]. Aby przejść do ustawienia kolejnej części daty należy nacisnąć przycisk „SET” [11].
- Nacisnąć przycisk „SET” [11] po raz czwarty w celu przełączenia do zmiany czasu. Jego ustawienia należy dokonać w sposób analogiczny do ustawienia daty.
- TIME: Czas jest wyświetlany jako Godzina: Minuta: Sekunda
- W celu akceptacji zmiany należy przycisnąć przycisk „HOLD” [6].

- Aby zmienić wyświetlanie daty na wyświetlanie godziny i na odwrot, należy przy włączonym urządzeniu nacisnąć przycisk „SET” [11].
- Jeśli data i godzina automatycznie powrócą do ustawień domyślnych po włączeniu urządzenia, oznacza to, że poziom naładowania akumulatora jest niski, należy wymienić baterię.
- W celu dokonania pomiaru, urządzenie można trzymać w dłoniach lub zamocować na dedykowanym statywie, utrzymując mikrofon w odległości około 1-1,5m od źródła dźwięku.
- Wyjście słuchawkowe – wyjście sygnału AC / DC.
- Ikony na wyświetlaczu:
 - „OVER” – wartość wyższa niż górny limit wartości pomiaru,
 - „UNDER” – wartość mniejsza niż dolny limit wartości pomiaru,
 - Ikona zegara w lewym dolnym rogu – automatyczne wyłączanie zasilania aktywne
 - Ikona baterii w lewym dolnym rogu – poziom naładowania baterii,
 - Strzałka w lewym dolnym rogu – gdy miga wskazuje na podłączenie urządzenia do komputera.
- Urządzenie może być zasilane baterią 9V, którą należy zainstalować w odpowiednim miejscu. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy wyjąć baterię i podłączyć zasilacz do prądu.

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA ZA POŚREDNICTWEM KOMPUTERA
 UWAGA! Instrukcja zawierająca opisy instalacji i użytkowania oprogramowania znajduje się na stronie expondo przy produkcji. W przypadku problemów ze znalezieniem instrukcji prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.



NÁVOD K OBSLUZE

Rozsah měření	30dB~130dB/ (31,5 Hz -8 kHz)
Přesnost měření [dB]	±1.4
Rozlišení [dB]	0,1
Časové konstanty (F/S)	125ms/1s
Frekvenční vážení	A, C
Pracovní podmínky [°C/%RH]	-20~60/ 10~90
Napájení	Sítový zdroj
Typ baterie	9V 6F22 PP3



Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.



Recyklovatelný výrobek.

Zařízení je určeno k měření úrovně intenzity zvuku.

POPIS ZAŘÍZENÍ

- Kryt mikrofonu
- Mikrofon
- Displej
- Tlačítko výběru váhy frekvence (A/C)
- Tlačítko zapnutí/vypnutí podsvícení displeje
- Tlačítko „HOLD” (pozastavení zobrazování aktuálních dat na displeji)
- Tlačítko volby rozsahu měření/ „V” – „Lo” – nízký (30 dB~80 dB), „Med.” – střední (50 dB~100 dB), „Hi” – vysoký (80 dB~130 dB) a automatický (30 dB~130 dB)
- Tlačítko ON/OFF (zapnutí/vypnutí)
- Tlačítko funkce „MAX/MIN” (MAX – maximální naměřená hodnota, MIN – minimální naměřená hodnota)



10. Tlačítko volby časové konstanty/ „^“ (F – měření za využití rychlého vzorkování (1 za 125 milisekund), S – měření za využití pomalejšího vzorkování (1 za sekundu))
11. Tlačítko SET (přidržením stisknutí tlačítka po dobu tří sekund se zapne automatické zaznamenávání hodnot [na displeji se zobrazí REC; po zaplnění paměti se zobrazí FULL]. Pro zastavení zaznamenávání hodnot tlačítko znovu přidržíte stisknuté po dobu tří sekund).
12. Kalibrace potenciometru
13. Výstup signálu sluchátek
– AC = 1 Vrms, DC = 10 mV/DB
14. USB konektor
15. Konektor externího napájení (9 V)
16. Prachotěsný kryt
17. Montáž stativu
18. Kryt baterie)

OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

- Pro nastavení data a času měření podržte při zapnutí zařízení stisknuté tlačítko „SET“.
- » DATE: Datum je zobrazeno jako ROK: MĚSÍC: DEN
Blikající čísla roku indikují vstup do režimu nastavení data a času. Pro výběr vyšší nebo nižší číslice použijte tlačítko „v“ nebo „^“ [7/10]. Chcete-li přejít na další část data, stiskněte tlačítko „SET“ [11].
- » Do nastavení času se dostanete po čtvrtém stisknutí tlačítka „SET“ [11]. Jeho nastavení proveďte stejně jako nastavení data.
TIME: Čas je zobrazen jako Hodina: Minuta: Sekunda.
Chcete-li tuto změnu uložit, stiskněte tlačítko „HOLD“ [6].
- » Chcete-li na displeji změnit zobrazení data na zobrazení hodin a naopak, stiskněte tlačítko „SET“ [11] v době, kdy je zařízení vypnuté.

- » Pokud se po zapnutí zařízení datum a čas automaticky vrátí k výchozímu nastavení, znamená to, že úroveň nabití baterie je nízká a je třeba baterii vyměnit.
- Při měření může být přístroj držen ve vašich rukách nebo může být připojen ke vhodnému stativu, přičemž mikrofon udržuje přibližně 1–1,5 m od zdroje zvuku.
- Sluchátkový výstup – výstup signálu AC/DC
- Ikony na displeji:
 - » „OVER“ – hodnota vyšší než horní mez měřené hodnoty
 - » „UNDER“ – hodnota nižší než spodní hranice měřené hodnoty
 - » Ikona hodin v levém dolním rohu – automatické vypnutí je aktivní
 - » Ikona baterie v levém dolním rohu – úroveň nabití baterie
 - » Šipka v levém dolním rohu – bliká, když je zařízení připojeno k počítači
- Zařízení může být napájeno baterií 9 V, která musí být nainstalována na správném místě. Před připojením zařízení k síťovému zdroji nejdříve vytáhněte baterii a poté připojte napájecí zdroj k elektrické síti.

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ PROSTŘEDNICTVÍM POČÍTAČE

POZOR! Pokyny k instalaci a používání softwaru naleznete na webové stránce společnosti expozito u popisu produktu. V případě problémů s vyhledáním pokynů kontaktujte zákaznický servis.

MANUEL D'UTILISATION

Plage de mesure		30dB~130dB/ (31,5 Hz -8 kHz)
Précision de mesure [dB]		± 1.4
Résolution [dB]		0,1
Constantes de temps (F/S)		125ms/1s
Pondération de fréquence		A, C
Conditions de fonctionnement [°C/%RH]		-20~60/ 10~90
Alimen- tation	Bloc d'alimen- tation	DC 9V
	Type de pile	9V 6F22 PP3



Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.



Collecte séparée.

L'appareil permet de mesurer le niveau d'intensité acoustique.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Bonnette microphone
2. Microphone
3. Écran
4. Touche de sélection de la pondération de fréquence (A/C)
5. Touche d'activation/désactivation du rétroéclairage de l'écran
6. Touche de la fonction « HOLD » (arrêt de lecture des données en cours à l'écran)
7. Touche de sélection de la plage de mesure / « v » – « Lo » – faible (30 dB~80 dB), « Med. » – moyenne (50 dB~100 dB), « H » – élevée (80 dB~130 dB) et « Auto » – automatique (30 dB~130 dB)

8. Touche « ON/OFF » (marche/arrêt)
9. Touche de la fonction « MAX/MIN » (MAX – valeur maximale de mesure/ MIN – valeur minimale de mesure)
10. Touche de sélection de la constante de temps/ « ^ » (F – échantillonnage rapide (1 fois par 125 millisecondes), S – échantillonnage lent (1 fois par seconde))
11. Touche SET (appuyez et maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes – l'enregistrement automatique des valeurs démarre (« REC » à l'écran; « FULL » une fois la mémoire pleine), pour arrêter l'enregistrement, appuyez et maintenez à nouveau la touche enfoncée pendant 3 secondes)
12. Étalonnage du potentiomètre
13. Sortie casque du signal – C.A.=1 Vrms, C.C.=10 mV/DB
14. Sortie USB
15. Entrée alimentation externe 9 V
16. Cache antipoussière
17. Pièces de fixation pour trépied
18. Cache batterie

UTILISATION DE L'APPAREIL

- Pour régler la date et l'heure de la mesure, maintenez la touche « SET » enfoncée lors de la mise en marche de l'appareil
- » DATE: La date s'affiche comme suit: ANNÉE: MOIS: JOUR
Si les chiffres indiquant l'année clignotent cela veut dire que vous êtes dans le mode de configuration de la date et de l'heure. Pour sélectionner un chiffre supérieur ou inférieur, utilisez les touches « v » ou « ^ » [7/10]. Appuyez sur la touche « SET » [11] pour passer à la partie suivante de la date.
- » Appuyez sur la touche « SET » [11] pour une quatrième fois afin de modifier l'heure et procédez de la même manière que pour le réglage de la date. L'heure s'affiche comme suit. TIME: Minute: Seconde.



ISTRUZIONI PER L'USO

- Pour valider votre modification, appuyez sur la touche « HOLD » [6].
- » Pour changer l'affichage de la date en affichage de l'heure et inversement, appuyez sur la touche « SET » [11] lors que l'appareil est en marche.
 - » Si la date et l'heure reviennent automatiquement aux valeurs par défaut suite à la mise en marche de l'appareil, cela signifie que la charge de la batterie est faible. Vous devez la remplacer.
 - Pour mesurer, vous pouvez tenir l'appareil dans vos mains ou l'installer sur un trépied spécialisé, en gardant le microphone à une distance d'environ 1-1,5 m de la source sonore.
 - Sortie casque – sortie du signal C.A./C.C.
 - Icônes à l'écran:
 - » « OVER » – valeur supérieure à la limite maximale de la plage de mesure,
 - » « UNDER » – valeur inférieure à la limite minimale de la plage de mesure,
 - » Icône de l'horloge dans le coin inférieur gauche – mise hors tension automatique activée
 - » Icône de la batterie dans le coin inférieur gauche – niveau de charge de la batterie,
 - » Flèche dans le coin inférieur gauche – lorsqu'elle clignote cela signifie que l'appareil est branché à l'ordinateur
 - Vous pouvez utiliser une batterie 9 V et l'installer au bon endroit pour alimenter l'appareil. Avant de brancher l'appareil sur le secteur, retirez la batterie et branchez le bloc d'alimentation sur le secteur.

UTILISATION DE L'APPAREIL AVEC UN ORDINATEUR
ATTENTION! Le manuel contenant les consignes d'installation du logiciel et le logiciel lui-même se trouvent sur la page expondo à côté du produit. Si vous n'arrivez pas à trouver le manuel, veuillez contacter le service client.

Intervalllo di Misurazione	30dB~130dB/ (31,5 Hz -8 kHz)
Precisione della misurazione [dB]	±1.4
Risoluzione [dB]	0,1
Costanti di tempo (F/S)	125ms/1s
Ponderazione di frequenza	A, C
Condizioni di lavoro [°C/%RH]	-20~60/ 10~90
Alimentazione	Cavo di alimentazione DC 9V
	Tipo di batteria 9V 6F22 PP3



Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.



Prodotto riciclabile.

Il dispositivo serve per misurare il livello di pressione acustica.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

1. Copertura del microfono
2. Microfono
3. Display
4. Pulsante di scelta della ponderazione di frequenza (A/C)
5. Pulsante di accensione/spegnimento dell'illuminazione del display
6. Pulsante della funzione „HOLD” (interruzione della lettura dati attuale sul display)
7. Pulsante di scelta dell'intervallo di misurazione/ „V” – basso (30dB~80dB), „Med.” – medio (50dB~100dB), „Hi” – alto (80dB~130dB) e „Auto” – automatico (30dB~130dB)
8. Pulsante ON/OFF (accensione/spegnimento)

9. Pulsante della funzione „MAX/MIN” (MAX – valore di misurazione massimo/ MIN – valore di misurazione minimo)
10. Pulsante di scelta costante di tempo/ „^” (F – campionamento veloce (1 per 125 milleseccondi), S – campionamento lento (1 volta per secondo))
11. Pulsante SET (tenere premuto per 3 secondi – registrazione automatica dei valori di misurazione [REC sul display; FULL dopo che la memoria è piena], per arrestare la registrazione ripremere il pulsante per 3 secondi)
12. Calibrazione del potenziometro
13. Uscita auricolare – CA=1Vrms, CC=10mV/dB
14. Uscita USB
15. Ingresso della fonte di alimentazione esterna 9V
16. Protezione antipolvere
17. Fissaggio dei treppiedi
18. Coperchio della batteria

USO DEL DISPOSITIVO

- Per impostare la data e l'ora della misurazione occorre tenere premuto il pulsante „SET” mentre il dispositivo viene acceso.
- » DATE: La data viene mostrata nel modo seguente: ANNO: MESE: GIORNO
Le cifre che lampeggiano dell'anno indicano che ci si trova nella modalità di impostazione della data e dell'ora. Per scegliere la cifra superiore o inferiore, usare i pulsanti „V”, oppure „^” [7/10]. Per passare all'impostazione della parte successiva della data occorre premere il pulsante „SET” [11].
- » Premere il pulsante „SET” [11] per la quarta volta per passare al cambio dell'ora. L'impostazione dell'ora viene effettuata in modo analogo all'impostazione della data.
TIME: L'ora viene mostrata come segue:
Ora: Minuti: Secondi.

- Per confermare la modifica, premere il pulsante „HOLD [6]”.
- » Per cambiare dalla visuale della data alla visuale dell'ora e viceversa, premere il pulsante „SET” [11] quando il dispositivo è acceso.
 - » Se la data e ora ritornano in modo automatico alle impostazioni predefinite dopo aver attivato il dispositivo, questo significa che anche il livello di carica della batteria è troppo basso e quindi deve essere sostituita.
 - Per effettuare la misurazione, il dispositivo può essere tenuto in mano o fissato su un treppiedi, tenendo il microfono ad una distanza di circa 1-1,5 m dalla fonte di suono.
 - Ingresso auricolari – uscita del segnale CA/CC.
 - Icone sul display:
 - » „OVER” – valore superiore al valore massimo di misurazione,
 - » „UNDER” – valore inferiore al valore minimo di misurazione,
 - » Icona „orologio” nell'angolo sinistro inferiore – spegnimento automatico attivo
 - » Icona „batteria” in un angolo sinistro inferiore – livello di carica della batteria,
 - » Freccia nell'angolo sinistro inferiore – quando lampeggia indica la connessione del dispositivo al computer.
 - Il dispositivo può essere alimentato con una batteria da 9 V, che deve essere installata nel posto adeguato. Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione di rete occorre rimuovere la batteria e collegare l'alimentatore alla corrente.

USO DEL DISPOSITIVO ATTRAVERSO IL COMPUTER
NOTA! Le istruzioni che contengono descrizioni dell'installazione del software e il software stesso possono essere trovate sul sito web expondo del prodotto. In caso di problemi con la ricerca di istruzioni, si prega di contattare il servizio clienti.



Área de medición		30dB~130dB/ (31,5 Hz -8 kHz)
Precisión de lectura [dB]		± 1.4
Resolución [dB]		0,1
Constante de tiempo (F/S)		125ms/1s
Ponderación de frecuencia		A, C
Condiciones de trabajo [°C/%RH]		-20~60/ 10~90
Alimen- tación	Fuente de alimentación	DC 9V
	Tipo de la batería	9V 6F22 PP3



El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.



Producto reciclable.

El dispositivo se utiliza para medir el nivel de presión sonora.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

1. Cubierta del micrófono
2. Micrófono
3. Pantalla
4. Botón de selección de ponderación de frecuencia (A/C)
5. Botón para encender/apagar la iluminación de la pantalla
6. Botón de función "HOLD" (detener la lectura de datos actual en la pantalla)
7. Botón de selección del rango de medición/ "V" – "Lo" – bajo (30dB~80dB), "Med." – medio (50dB~100dB), "Hi" – alto (80dB~130dB) y "Auto" – automático (30dB~130dB)
8. Botón ON/OFF (encender/apagar)
9. Botón de función "MAX/MIN" (MAX

- valor máximo de medición/MIN – valor mínimo de medición)
- 10. Botón de selección de constante de tiempo / "A" (F – medición rápida (1 cada 125 milisegundos), S – medición lenta (1 vez por segundo))
- 11. Botón SET (mantener presionado 3 segundos – se activará la grabación automática de las lecturas [REC en la pantalla; FULL cuando la memoria esté llena]; para detener la grabación, mantenga presionado el botón nuevamente durante 3 segundos)
- 12. Calibración del potenciómetro
- 13. Salida de auriculares – AC=1Vrms, DC=10mV/dB
- 14. Salida USB
- 15. Entrada de alimentación externa 9V
- 16. Cubierta a prueba de polvo
- 17. Montaje al trípode
- 18. Tapa de la batería

USO DEL DISPOSITIVO

- Para configurar la fecha y hora de la medición, mantenga presionado el botón "SET" mientras se enciende el dispositivo.
- » DATE: La fecha se muestra en formato AÑO: MES: DÍA
Las cifras que muestran el año, al parpadear, indican que se ha entrado en el modo de configuración de fecha y hora. Para seleccionar una cifra mayor o menor se deben utilizar los botones "V" o "A" [7/10]. Para avanzar al siguiente apartado de la fecha de debe pulsar el botón "SET" [11].
Pulsar el botón "SET" [11] por cuarta vez para cambiar la hora. Sus ajustes deben realizarse de una manera análoga a la configuración de la fecha.
- TIME: La hora se muestra en formato HORA: MINUTO: SEGUNDO
Para aceptar los cambios, pulse el botón "HOLD" [6].

- » Para cambiar la visualización de la fecha por la visualización de la hora y viceversa, pulse el botón "SET" [11] mientras el dispositivo esté encendido.
- » Si la fecha y la hora vuelven automáticamente a la configuración predeterminada tras encender el dispositivo, significa que el nivel de batería es bajo, por lo que esta debe reemplazarse.
- Para realizar la medición, el dispositivo puede sostenerse en las manos o acoplarse al trípode, el micrófono debe estar a una distancia de 1-1,5 m de la fuente del sonido.
- Salida de auriculares – salida de señal AC/DC.
- Iconos en la pantalla:
- » "OVER" – valor superior al límite máximo de valor de medición,
- » "UNDER" – valor inferior al límite mínimo de valor de medición,
- » icono de reloj en la esquina inferior izquierda – apagado automático activado,
- » icono de batería en la esquina inferior izquierda – nivel de carga de la batería,
- » flecha en la esquina inferior izquierda – al parpadear indica que el dispositivo está conectado al ordenador.
- El dispositivo puede ser alimentado por una batería de 9V, la cual debe ser instalada en el lugar apropiado. Antes de conectar el dispositivo a la fuente de alimentación eléctrica, se debe quitar la batería y después conectar el enchufe a la corriente.

USO DEL DISPOSITIVO A TRAVÉS DEL ORDENADOR

¡ATENCIÓN! Las instrucciones, que contienen descripciones de la instalación del programa o el programa en sí, se encuentran en la página del producto en la web expondo. En caso de tener problemas para encontrar las instrucciones, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.





DE

Hiermit bestätigen wir, dass die hier in dieser Anleitung aufgeführten Geräte Ce-konform sind.

EN

We hereby certify that the appliances listed in this manual are Ce compliant.

CZ

Tímto potvrzujeme, že všechny produkty uvedené v této uživatelské příručce disponují CE prohlášením o shodě.

PL

Niniejszym potwierdzamy, że urządzenia opisane w tej instrukcji są zgodne z deklaracją CE.

FR

Par la présente, nous confirmons que les appareils présentés dans ce mode d'emploi sont conformes aux normes Ce.

IT

Con la presente documentazione si certifica che i dispositivi descritti all'interno del manuale sono conformi alle vigenti norme CE.

ES

Por la presente confirmamos que los dispositivos detallados en este manual son conformes con las normativas de la CE.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de